

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

744 P Street, Sacramento, California 95814



11 de julio de 2003

**A: LAS PERSONAS CON LICENCIA PARA
UN HOGAR QUE PROPORCIONA CUIDADO DE NIÑOS**

DE: MELISSA MILLER, Administradora del Programa
Programa de Licenciamiento para el Cuidado de Niños
División de Licenciamiento para Ofrecer Cuidado en la Comunidad

ASUNTO: Requisitos en relación a lo que tienen que reportar las personas con
licencia para un hogar que proporciona cuidado de niños

La ley de California ahora requiere que todas las personas con licencia para un hogar que proporciona cuidado de niños reporten todos los incidentes inusuales o lesiones de los niños bajo su cuidado. Usted tiene que reportar el incidente o lesión a los padres o representantes autorizados del niño bajo su cuidado y al Departamento de Servicios Sociales. Una vez que haya un incidente o lesión se tiene que reportar lo más pronto posible a los padres del niño.

A partir del 1º de agosto de 2003, usted tiene que reportar cualquier incidente o lesión (descrita a continuación) a la oficina local de licenciamiento. Por favor use el formulario que se adjunta, "Reporte de incidente inusual/lesión - hogar que proporciona cuidado de niños" (LIC 624B), para reportar incidentes inusuales o lesiones. Puede reportarlo por teléfono, fax, o correo electrónico. El incidente o lesión se tiene que reportar durante horas hábiles (8:00 a.m a 5:00 p.m.) a más tardar al final del siguiente día hábil después de que sucedió el incidente. Si reporta el incidente o lesión por teléfono, se tiene que presentar el formulario LIC 624B por correo, fax, o correo electrónico, antes de que pasen siete (7) días consecutivos.

Los incidentes inusuales o lesiones que se tienen que reportar incluyen pero no se limitan a los siguientes:

- **La muerte, por cualquier motivo, de algún niño bajo su cuidado.**
- **Cualquier incidente o lesión que sufra un niño bajo su cuidado y que requiere tratamiento médico profesional.** Esto incluye incidentes que ocurren en el hogar que proporciona cuidado y que en cualquier momento tengan como resultado que el niño necesite tratamiento médico profesional.
- **Cualquier sospecha de abuso físico, sexual, o emocional de un niño.** Como persona con la obligación legal de reportar esto, usted también tiene que reportar esta información a la oficina local encargada del orden público o a la oficina para la protección de niños.
- **Cualquier acto de violencia que ocurre mientras los niños están bajo su cuidado.** Por ejemplo, se tiene que reportar cualquier altercado físico entre personas adultas o adolescentes. Altercados entre niños que tengan como resultado una lesión se tienen que reportar.
- **Cualquier momento en el que un niño bajo su cuidado por algún motivo está extraviado (perdido) sin el conocimiento, permiso, o supervisión de la persona con licencia.** Por ejemplo, se tiene que reportar si algún niño bajo su cuidado se va del hogar que proporciona cuidado de niños, se pierde durante un paseo, o no regresa de la escuela.
- **Cualquier incidente inusual o lesión que pone el peligro la salud física o emocional, o la seguridad de algún niño bajo su cuidado.** Por ejemplo, se tiene que reportar explosiones, incendios, epidemias, envenenamientos, u otras catástrofes tales como inundaciones, tornados, huracanes, o accidentes de automóvil que ocurran mientras los niños están bajo su cuidado.

LAS PERSONAS CON LICENCIA PARA UN HOGAR QUE PROPORCIONA CUIDADO DE NIÑOS

11 de julio de 2003

Página 2

- **Las explosiones e incendios** se tienen que reportar a la autoridad local de bomberos.
- **Brotos** de alguna enfermedad contagiosa en dos (2) o más niños también se tienen que reportar al oficial local de salubridad.

Si no tiene una copia del formulario LIC 624B, tiene que incluir la siguiente información cuando reporte un incidente o lesión:

- El nombre y número de licencia del hogar que proporciona cuidado de niños.
- El nombre completo del niño, fecha de nacimiento, sexo, y fecha de admisión al hogar que proporciona cuidado de niños.
- El idioma primario del niño (inglés, español, chino, etc.).
- El nombre y número de teléfono de los padres del niño.
- La fecha y hora que ocurrió el incidente o lesión.
- La fecha en que se les notificó a los padres o representantes autorizados.
- Una descripción del incidente o lesión, cómo ocurrió y el nombre del niño(s) o adultos que estuvieron involucrados. Incluya las medidas que se han tomado para prevenir que el mismo tipo de lesión vuelva a ocurrir en el futuro.
- El nombre del doctor que examinó al niño(s), qué dijo el doctor que era la lesión, y tratamiento médico, si hubo alguno.
- Las oficinas/agencias que fueron notificadas, las personas con las que se comunicaron así como las fechas de dichos contactos, y los números de teléfono o fax de las personas que fueron notificadas.
- El nombre y número de teléfono de la persona presentando el reporte.

Usted tiene que mantener una copia del reporte en el expediente que el establecimiento tiene sobre el niño. Si no usó el formulario LIC 624B, tiene que mantener una copia de la información que proporcionó a la oficina local de licenciamiento.

Cuando usted reporta incidentes inusuales o lesiones que ocurrieron a un niño bajo su cuidado, el analista de licenciamiento evalúa el reporte para determinar si se necesita seguimiento. Es posible que el analista de licenciamiento investigue el incidente o lesión para asegurar la salud física o emocional y la seguridad de los niños bajo su cuidado.

Si la oficina local de licenciamiento recibe una queja acerca de un incidente o lesión que ocurrió en su hogar y que usted no reportó, usted recibirá una citación por no haber reportado el incidente.

Gracias por su cooperación con este nuevo requisito acerca de lo que tiene que reportar. Puede obtener la versión en español del formulario LIC 624B en la siguiente dirección del sitio web: http://www.dss.cahwnet.gov/cdssweb/SpanishTra_275.htm o puede hacer varias fotocopias del formulario adjunto para que las tenga a la mano. Si tiene alguna pregunta acerca de los nuevos requisitos de lo que tiene que reportar, por favor comuníquese con la oficina local de licenciamiento.

Anexo